

MANUALE D'USO

FRULLATORE AD IMMERSIONE

INSTRUCTION MANUAL

HAND BLENDER

MANUEL D'UTILISATION

MIXEUR À IMMERSION

BEDIENUNGSHANDBUCH

STABMIXER

GEBRUIKSAANWIJZING

STAAFMIXER

MANUAL DE USO

BATIDORA DE MANO

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

VARINHA MÁGICA

BRUKSANVISNING

STAVMIXER

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕР

BRUGERVEJLEDNING

STAVBLENDER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BLENDER RĘCZNY

KÄYTTÖOPAS

SAUVASEKOITIN

BRUKSANVISNING

STAVMIKSER

دليل التعليمات

خلاط يدوي

IT  
EN  
FR  
DE  
NL  
ES  
PT  
SV  
RU  
DA  
PL  
FI  
NO  
AR



Informazioni importanti per l'utente  
Important information for the user  
Informations importantes pour l'utilisateur  
Wichtige Informationen für den Benutzer  
Belangrijke informatie voor de gebruiker  
Información importante para el usuario  
Informações importantes para o utilizador  
Viktig information för användaren  
Важная информация для пользователя  
Viktig information til brukeren  
Ważne informacje dla użytkownika  
Tärkeät tiedot käyttäjälle  
Viktig informasjon for brukere  
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise /  
Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности /  
Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving /  
Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus /  
Bekrivelse / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /  
Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /  
Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpeza y mantenimiento /  
Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое  
обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja /  
Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité /  
Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad /  
Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности /  
Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa /  
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie /  
Información / Informação / Information / Информация / Information /  
Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia /  
Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

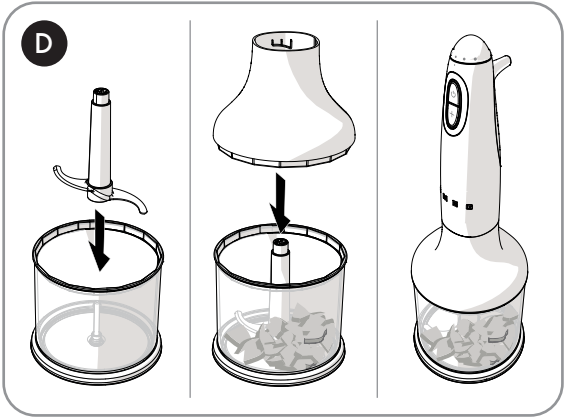
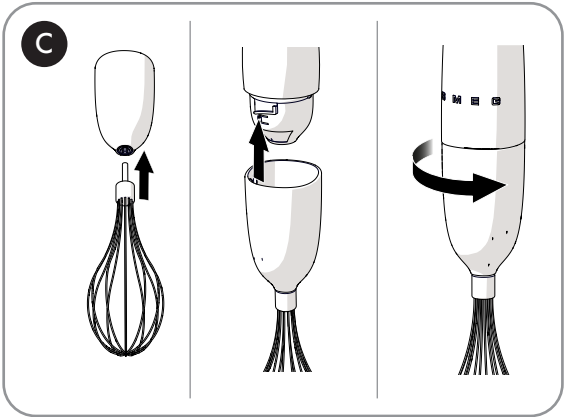
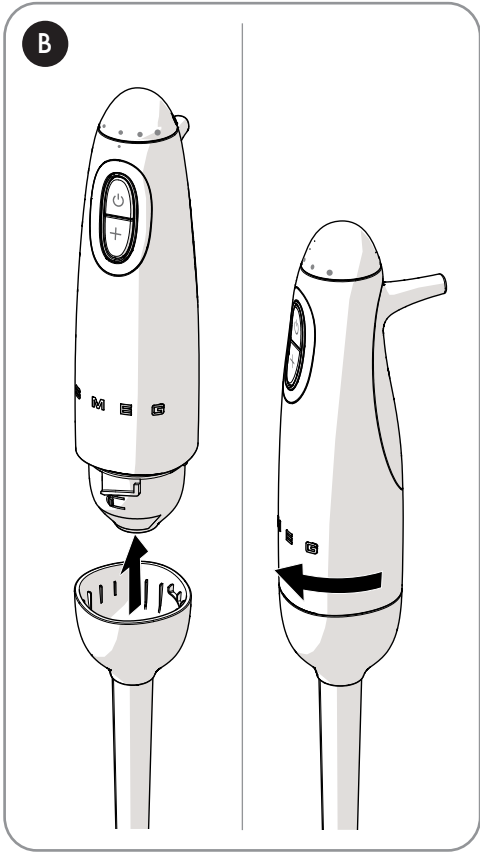
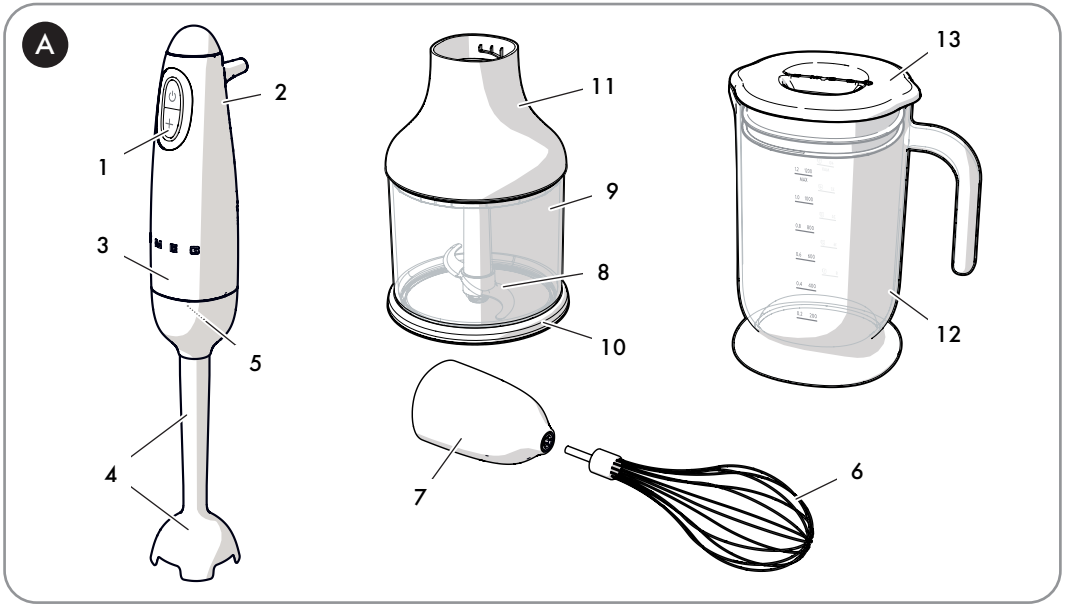
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





## 1 Sikkerhet

### 1.1 Grunnleggende sikkerhetsadvarsler

Følg alle sikkerhetsinstruksjonene for trygg bruk av produktet:

- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker produktet.
- Ikke etterlat produktet uten oppsyn når det er i funksjon.
- Ikke legg produktet, strømkabelen eller støpselet i vann eller noen annen væske.
- Ikke bruk produktet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller hvis produktet har falt ned på bakken eller hvis det er skadet på en eller annen måte.
- Hvis strømkabelen er skadet, må du kontakte teknisk service som vil sørge for å skifte den ut.
- Unngå at strømkabelen kommer i kontakt med skarpe kanter.
- Ikke dra i strømkabelen for å trekke støpselet ut av stikkontakten.
- Ikke plasser produktet over eller i nærheten av tente gassbrennere eller elektriske plater, inne i en ovn eller i nærheten av varmekilder.
- Dette apparatet har innebygd jording av utelukkende funksjonelle hensyn.
- Prøv aldri å reparere produktet selv. Dersom det oppstår feil, må man kun la autoriserte fagfolk utføre dette.
- Ikke foreta endringer på produktet.
- Forsøk aldri å slukke flammer/branntilløp med vann. Slå av produktet, trekk ut strømkabelen og dekk til flammen med et lokk eller et brannteppe.
- Unngå kontakt med de bevegelige delene når produktet er i bruk. Hold hender, klær og utstyr langt fra de bevegelige delene når produktet er i funksjon, for å unngå personskader og/eller skader på produktet.
- Koble alltid apparatet fra strømtilførselen når det ikke er i bruk, dersom det blir stående uten tilsyn og dersom det oppstår feil.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen før man monterer eller demonterer komponenter.
- Koble alltid apparatet fra strømtilførselen og la det kjøles ned før alle rengjøringsoperasjoner.
- Ikke bruk stavmikseren sammen med deler eller redskap som tilhører andre produkter.
- Bruk kun originale reservedeler fra produsenten. Dersom man bruker deler som ikke er anbefalt av produsenten, kan dette forårsake brann, elektriske støt eller personskader.
- Unngå å berøre bladene på mikserenheten, da de er svært kvasse. Fare for kutt! Vær forsiktig under fjerning, innsetting og rengjøring. Bruk en spatel til å fjerne maten.



## Advarsler

- Fjern knivene fra hakkeenheten før du tømmer bollen.
- Må ikke brukes til å vispe olje eller fett ved høye temperaturer.
- Vær forsiktig når du heller varme væsker i stavmikseren, da det vil kunne komme sprut ut fra produktet på grunn av plutselig fordamping.
- Bruk beholdere med høye kanter når du blander væsker, særlig hvis de er varme, for å unngå søl, sprut og forbrenninger.
- For å unngå sprut må du alltid putte stavmikseren ned i ingrediensene før du starter den.
- Ikke la stavmikseren være nede i en varm kjele eller på en plate som står på når den ikke er i bruk.
- Ikke bruk stavmikseren eller hakkeenheten for å hakke fruktkjerner, bein eller andre harde matvarer, da de vil kunne skade knivbladene.
- Unngå at væskene stiger over koblingen på stangen av stavmikseren.
- Unngå å sprute væsker på motordelen og på strømkabelen på stavmikseren eller å fukte dem. Hvis de skulle komme i kontakt med væsker må du straks koble stavmikseren fra stikkkontakten og tørke den grundig: Fare for elektrisk støt!
- Ikke bruk aggressive vaskemidler eller metallskraper for å rengjøre stavmikseren, redskapene og tilbehøret.
- Slå av produktet og koble det fra stikkkontakten før du bytter tilbehør eller berører delene som er i bevegelse.
- Barn må ikke bruke dette produktet.
- Hvis strømkabelen er skadet, må du kontakte produsenten, teknisk service eller kvalifisert personell som vil sørge for å skifte den ut for å unngå enhever fare.
- Barn må ikke leke med produktet. Hold produktet og den tilhørende strømkabelen utenfor barns rekkevidde.
- Instruksjonene om hvordan man rengjør apparatet på riktig måte finner man i avsnittet "4 Rengjøring og vedlikehold".

### 1.2 Tilkobling av apparatet

Forsikre deg om at spenningen og frekvensen til strømforsyningen tilsvarer de som står på merkeskiltet på bunnen av apparatet.

Dersom stikkkontakten og støpslet ikke passer til hverandre, kontakt Teknisk assistanse for å få det byttet ut.



## 1.3 Bruk i samsvar med hensikten

Manglende overholdelse av sikkerhetsadvarslene og unnlatelse av å lese instruksjonene for stavmikseren, kan føre til feil bruk av apparatet og dermed også personskader.

- Ikke bruk apparatet til andre ting enn det som er hensikten med apparatet. Produktet kan brukes til å vispe, hakke, blande og emulgere forskjellige ingredienser. Det kan dessuten, med bruk av apparatets tilbehør, male/hakke kjøtt, ost, brød, grønnsaker, eller vispe egg eller fløte til forskjellige oppskrifter. All annen bruk er feilaktig bruk.
- Ikke la apparatet være i drift mer enn 30 sekunder av gangen kontinuerlig.
- Apparatet kan brukes med alle redskaper ved maksimal hastighet.
- Produktet er ikke utviklet for å fungere med eksterne tidtakere eller med fjernstyrte systemer.
- Produktet må kun brukes innendørs.
- Apparatet er beregnet til hjemmebruk og lignende, som for eksempel:
  - i kjøkkenområder for medarbeidere i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
  - på bed and breakfast og gårdsturismesteder;
  - av gjester på hoteller, moteller eller ferieresidenser.
- Annen bruk, som på restauranter, barer og kafeer er uegnet bruk.

## 1.4 Produsentens ansvar

Produsenten avviser alt ansvar for skade på personer eller eiendom forårsaket av:

- Bruk av produktet til andre formål enn det som er foreskrevet
- Manglende gjennomlesning av bruksanvisningen
- Kludring med noen del av produktet
- Bruk av uoriginale reservedeler
- Manglende overholdelse av sikkerhetsvarslene



Ta godt vare på disse instruksjonene. Dersom apparatet gis videre til andre personer, må man også overlevere denne bruksanvisningen til dem.

Disse instruksjonene kan også lastes ned fra nettsidene til Smeg, "www.smeg.com".

## 1.5 Kassering

Elektriske apparater må ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.



**Apparater som er påført dette symbolet er underlagt EU-direktiv 2012/19/EU.**

- Alle elektriske og elektroniske apparater som kasseres, må kastes separat fra vanlig husholdningsavfall, og leveres inn til gjenbruksstasjoner eller egne innleveringspunkter. Ved å avhende kasserte apparater på riktig måte kan man unngå skader på miljø og helse. For ytterligere informasjon om avfallshåndtering av apparatet, kan man henvende seg til kommunen, det lokale avfallselskapet eller til butikken der man har kjøpt apparatet.



## Beskrivelse

### 2 Beskrivelse av apparatet (Fig. A)

- 1) ON/OFF-tast og TURBO-tast
- 2) Hastighetsvelger
- 3) Motordel
- 4) Stang på mikseren og knivenhet i rustfritt stål
- 5) Identifikasjonsskilt
- 6) Ballongvisp av rustfritt stål
- 7) Feste for visp
- 8) Knivenhet av rustfritt stål
- 9) BPA-fri blandebolle for hakkeenhet
- 10) Sklisikker silikonbunn
- 11) Reduksjonsdel for hakkeenhet
- 12) BPA-fri canne på 1,4 l
- 13) Løkk med silikonpakning



Tilbehøret som kan komme i kontakt med maten, er produsert av materialer som er i samsvar med forskriftene i gjeldende lovgivning.

#### 2.1 ID-skilt (Fig. A)

ID-skiltet (5) viser tekniske data, serienummer og merkenavnet til produktet. Identifikasjonsskiltet må ikke fjernes av noen grunn.

#### 2.2 Før første gangs bruk

- Fjern eventuelle etiketter og klistremerker fra stavmikseren og fra redskapene.
- Rengjør motordelen med en ren og fuktig klut og tørk.
- Vask alle delene av stavmikseren omhyggelig og tørk dem nøye (se "4 Rengjøring og vedlikehold").



#### Deler i bevegelse

##### Fare for personskader eller skader på produktet

- Ikke putt fingrene, gafler eller skjær inn i koblingene til stavmikseren. Det vil kunne skade bladene eller forårsake personskader.
- Hold hender, hår, kjeder, slips, armbånd, slikkepotter og andre gjenstander borte fra bladene på stavmikseren for å unngå personskader eller skader på produktet.
- Ikke putt motordelen i vann eller andre væsker.





## 2.3 Beskrivelse av redskapene (Fig. A)

### BPA-fri kanne (12)

Den BPA-frie kannen med desilitermål går fra minimum 0,2 liter til maksimum 1,4 liter. Den er utstyrt med et lokk med pakning som kan brukes til å oppbevare mat.

### Ballongvisp (6)

Perfekt til å vispe eggehviter, kremfløte og til tilberedning av sauser, kremer, osv.

### Hakkeenhet (9)

Denne kan brukes til å hakke urter, rå grønnsaker, tørre kjeks, tørt brød, tørket frukt, sjokolade, fisk og kjøtt (se "3.4 Veiledning for bearbeiding av ingrediensene"). Den er utstyrt med en sklisikker silikonbunn som kan brukes som lokk når man oppbevarer tilberedt mat.

## 2.4 Beskrivelse av betjeningskommandoene

### ON/OFF-tast og TURBO-tast (1)

Hold tasten **ON/OFF** for å starte/stanse funksjonen. Motoren stanser når du slipper knappen.

Hold bare tasten **TURBO** inne for å la bladene fungere ved maksimal hastighet.

## 3 Bruk

### 3.1 Bruk av stavmikseren (Fig. B)

- Koble motordelen (3) til staven (4) på stavmikseren, og vri den mot urretningen helt til den festes med et klikk.
- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Senk stavmikseren ned i beholderen med de ingrediensene som skal bearbeides.
- Trykk på tasten **ON/OFF** for å starte funksjonen. Bruk hastighetsvelgeren til å øke hastigheten, eller trykk på tasten **TURBO** for å arbeide ved maksimal hastighet.
- Fortsett helt til man oppnår ønsket konsistens.



#### Skarpe knivblader

##### Fare for kutt

- Unngå å ta på knivbladene på hendene. Bruk en spatel til å fjerne maten.
- Vær forsiktig når tar på bladene.



**Start stavmikseren KUN etter at du har plassert redskapet ned i ingrediensene som skal bearbeides.**



## Bruk

### 3.2 Bruk av tilbehør

Bruk det tilbehøret som passer best i henhold til de ingrediensene du skal bearbeide.

#### Bruk av ballongvispen (Fig. C)

- Sett sammen ballongvispen (6) og reduksjonsenheten (7).
- Koble motordelen (3) til reduksjonsenheten og vri den mot urretningen helt til den festes med et klikk.
- Begynn å bearbeide ingrediensene ved å trykke på tasten **ON/OFF**, og reguler hastigheten med hastighetsvelgeren. Du kan også bruke **TURBO**-knappen.
- Fortsett helt til man oppnår ønsket konsistens.

#### Bruk av hakkeenheten (Fig. D)



Plasser beholderen til hakkeenheten på en flat og solid overflate.

- Monter hakkeenheten ved å sette knivene (8) på plass i midten av bollen (9).



Forsikre deg om at knivene er korrekt innsatt.

- Plasser ingrediensene som skal bearbeides, og lukk bollen (9) med reduksjonsenheten (11).
- Koble motordelen (3) til reduksjonsenheten og vri den mot urretningen helt til den festes med et klikk.

- Begynn å hakke ved å trykke på tasten **ON/OFF**, og reguler hastigheten i henhold til ingrediensene som skal smuldres opp (se "3.4 Veiledning for bearbeiding av ingrediensene"). Du kan også bruke **TURBO**-knappen.
- Fortsett helt til man oppnår ønsket konsistens.



#### Skarpe knivblader

##### Fare for kutt

- Unngå å ta på knivbladene på hendene. Bruk en spatel til å fjerne maten.
- Vær forsiktig når tar på bladene.



#### Obs!

- Du må ikke sette i gang hakkeenheten uten først å ha lagt ingrediensene i beholderen.
- Ikke tilsett for varme ingredienser.
- Enkelte krydder vil kunne lage riper i beholderen til hakkeenheten.



## 3.3 Forslag til bruk av stavmikseren

### Blandestav (4):

- Beveg den forsiktig oppover og nedover for å oppnå best resultat.
- Skjær ingrediensene i mindre biter for å gjøre det lettere å blande og få jevnt hakkede ingredienser.

### Hakkeenheten (9):

- Ikke fyll beholderen på hakkeenheten for full.
- Kutt alle ingrediensene i omtrent like store biter for å få et jevnt resultat.

### Ballongvisp (6):

- Det anbefales å ikke piske eggehvite for lenge for å forhindre at de blir for tørre og dermed mindre stabile.

## 3.4 Veiledning for bearbeiding av ingrediensene

| Ingrediens  | Forberedelse              | Mengde  | Hastighet | Tid           |
|-------------|---------------------------|---------|-----------|---------------|
| Kjøtt       | Kutt i biter på 2-3 cm    | 200 g   | TURBO     | 20 sekunder   |
| Harde oster | Kutt i biter på MAKS 1 cm | 120 g   | TURBO     | 10 sekunder   |
| Gulrøtter   | Kutt i biter på 2-3 cm    | 200 g   | HØY       | 15 sekunder   |
| Persille    | Fjern stilkene            | 50 g    | HØY       | 10 sekunder   |
| Løk         | Del i to eller i fire     | 100 g   | MIDDELS   | 8-10 sekunder |
| Hvitløk     | Hele fedd uten skall      | 12 fedd | LAV       | 8-10 sekunder |



For beste resultat og for å unngå å skade knivbladene dersom man bearbeider svært harde ingredienser (f.eks modnede oster), anbefales det å følge anbefalingene for kutting av råvarer som man finner over.



Hastighetene og tidene som er angitt i tabellene er kun veiledende. Resultatene vil kunne variere på bakgrunn av kvaliteten på ingrediensene og den konsistensen du ønsker å oppnå.



# Rengjøring og vedlikehold

## 4 Rengjøring og vedlikehold



### Feilaktig bruk. Fare for elektrisk støt

- Fjern støpselet fra strømuttaket før du foretar rengjøring av stavmikseren.
- Ikke putt motordelen i vann eller andre væsker.



### Feilaktig bruk. Fare for skader på overflater.

- Ikke bruk dampstråler til rengjøring av produktet.
- Ikke bruk rengjøringsprodukter som inneholder klor, ammoniakk eller blekemiddel på metalldelene (f.eks. anodisering, fornikling eller kromatering).
- Ikke bruk slipende eller etsende rengjøringsmidler (f.eks. pulverprodukter, flekkfjernere og stålsvamper).
- Ikke bruk grove eller slipende materialer eller kvasse metallskraper.

## 4.1 Rengjøring av motordelen

For å bevare de utvendige overflatene på motordelen av stavmikseren i god stand, må de rengjøres regelmessig etter bruk. La dem kjøle seg ned først. Rengjør med en myk og fuktig klut og nøytralt vaskemiddel.

## 4.2 Rengjøring av komponentene på stavmikseren

### Blandestav (4)

Denne kan vaskes med nøytralt oppvaskmiddel og varmt vann. Kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

### Ballongvisp av rustfritt stål (6)

Kan vaskes i oppvaskmaskin.

### Reduksjonsenhet for ballongvisp (7)

Rengjør med en myk, fuktig klut, senk den ALDRI ned i vann eller andre væsker. Kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

### Hakkeenhet (8), (9), (10)

Knivenheten, beholderen og den sklisiske bunnen kan vaskes i oppvaskmaskin.

### Reduksjonsdel for hakkeenhet (11)

Rengjør med en myk, fuktig klut, senk den ALDRI ned i vann eller andre væsker. Kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

### Kanne (12) og lokk (13)

Kan vaskes i oppvaskmaskin.



## 5 Oppskrifter

### Majones

#### Ingredienser:

250 g olje (for eksempel solsikkeolje)  
1 egg og 1 plomme  
1-2 skjeer eddik  
Salt og pepper

#### Framgangsmåte:

1. Plasser alle ingrediensene (romtempererte) i kannen i den rekkefølgen som er angitt over.
2. Senk forsiktig inn i staven på stavmikseren til man når bunnen av kannen.
3. Hold mikseren i samme posisjon, og start hastigheten **TURBO**. Når oljen begynner å blandes løfter du langsomt stangen til kanten av blandingen og putter den så ned igjen, mens du passer på å blande inn all oljen.

**Tid:** 1 minutt for tynn saus; 2 minutter for tykkere saus.

### Guacamole

#### Ingredienser:

1 stor avocado, skrelt, uten kjerne og hakket  
3 skjeer sitronsaft  
125 g rømme  
1 skje hakket hvitløk  
1 teskje Jalapeño

#### Framgangsmåte:

1. Med hakkeenheten fører man først knivene inn i beholderen til hakkeenheten, og tilsetter deretter ingrediensene i beholderen.
2. Steng hakkeenheten med lokket, og sett redskapsdelen inn i motordelen. Start hakkingen i impulser, til blandingen har oppnådd ønsket konsistens.

**Anbefaling:** server guacamole sammen med taco og burrito. For en lettere variant kan du servere med gulrøtter og stangselleri.



## Pannekakerøre

### Ingredienser:

- 1 egg
- 120 g melis
- 220 g di maltose

### Framgangsmåte:

1. Med hakkeenheten fører man først knivene inn i beholderen til hakkeenheten, og tilsetter deretter ingrediensene i beholderen.
2. Steng hakkeenheten med lokket, og sett redskapsdelen inn i motordelen. Mos ingrediensene i 5 sekunder ved hastigheten **TURBO**.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkokilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تماما مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.